

聖枝主日
讀經一：依撒意亞先知書 (Is) 50:4-7 對於侮辱和唾污，我沒有遮掩我的面，因為我知道我不會受辱 我主上主賜給了我受教的口舌，叫我會用言語，來援助疲倦的人。他每天清晨喚醒我，喚醒我的耳朵，叫我如同學生一樣靜聽。我主上主開啟了我的耳朵。我並沒有違抗，也沒有退避。我將我背，轉給打擊我的人；把我的腮，轉給扯我鬍鬚的人；對於侮辱和唾污，我沒有遮掩我的面。因為，我主上主協助我，因此，我不怕蒙羞；所以，我板著臉，像一塊燧石，因為我知道：我決不會受辱。
答唱詠 詠 (Ps) 22:2 【答】：我的天主，我的天主，你為什麼捨棄了我？ 領：凡看見我的人都譏笑我；他們都撇著嘴，搖著頭說：「他既信賴上主，上主就應救他；上主既喜愛他，也就該拯救他。」【答】 領：成群惡犬圍困著我；大批歹徒環繞著我。他們穿透了我的手腳；我的骨骼莖莖可數。【答】 領：他們瓜分了我的衣服；為我的長衣，他們拈鬮。上主！請不要遠離我；我的勇力，請速來扶助我。【答】 領：我要向我的弟兄，宣揚你的聖名；在盛大的集會中，讚美歌頌你：「你們敬畏上主的人，請讚美上主；雅各伯所有的後裔，請光榮上主；以色列的一切子孫，請敬畏上主！」【答】
讀經二：斐理伯人書 (Phil) 2:6-11 耶穌貶抑自己，為此，天主極其舉揚他。 弟兄姊妹們：耶穌雖具有天主的形體，並沒有以自己與天主同等，為應當把持不捨的，卻使自己空虛，取了奴僕的形體，與人相似，形狀也一見如人；他貶抑自己，聽命至死，且死在十字架上。為此，天主極其舉揚他，賜給他一個名字，超越其他所有名字，致使上天、地上和地下的一切，一聽到耶穌的名字，無不屈膝叩拜；一切唇舌，無不明認耶穌基督是主，以光榮天主聖父。
福音：馬爾谷所載主耶穌基督的受難始末 14:1-15:47 請參閱聖經
教宗主日講道 請參閱：梵蒂岡新聞網 https://www.vaticannews.va/en.html

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.
我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank
Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc
BSB: 062000 Account Number: 1594 7930



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址：Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
電子郵件：info@ccpc.net.au 互聯網網址：www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
臉書 CCPC 群組：<https://www.facebook.com/groups/309539298626/>
主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話：0431 962 786
Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話：0488 042 077

聖枝主日 2021 年 3 月 28 日 March 28th 2021 – Palm Sunday



Repainting of Giotto, The Entry into Jerusalem, c.1305
including the Passion

Those preceding him as well as those following kept crying out: “Hosanna! Blessed is he who comes in the name of the Lord!”

(Mk 11:9)

前行後隨的人，都喊著說：「賀三納！因上主之名而來的，應受讚頌！」
(谷 11:9)

彌撒時間： 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); **需要網上登記或電話登記**
早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語); **需要網上登記或電話登記**
星期日 早上 11:30 St Dominic’s Church, Flemington (國語);

敬禮/聖事： 九日敬禮 (每月第二個星期六): 下午 4:00 亞洲中心
耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五): 晚上 6:30 (粵語) 亞洲中心
明供聖體 (每月最後一個星期六): 下午 2:00-3:00 亞洲中心
修和聖事 (每月最後一個星期六): 下午 2:00-3:00 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父
慕道班/教義函授課程 查詢詳情及報名：請聯絡 盧太(Rachel) 0410 342 890 / 周先生(Joseph) 0403 589 375 / 陳先生(Fred) 0422 231 328

神父的話 From the Priest

王金福神父: 各位主內的兄弟姊妹們，主日好！

又要進入一年一度的聖週了。在進入聖週之際，聖枝主日的彌撒開始之前，普世教會都在舉行耶路撒冷居民歡迎耶穌榮耀地進入聖城的禮儀。因為疫情，很多地方還是和去年一樣，仍無法舉行此紀念禮儀，感謝天主，我們今年可以在教堂舉行。在歡迎耶穌進入聖城時，群眾高喊著耶穌是“奉上主之名而來的，以色列的君王”（若 12:13）。但在隨後的彌撒中，我們聽到他們卻在喊：“釘他在十字架上！”（穀 15:13-14）

耶穌到底是誰呢？耶路撒冷的居民好像弄不清楚。今天的社會中，何嘗不是一樣呢？甚至我們自己有時候好像也在懷疑祂到底是誰！上主曾藉耶肋米亞先知之口說“那時我看透了惡人的作為：我好像一隻馴服被牽去宰殺的羔羊”（耶 11:18）。根據福音中的記載：猶太宗教領袖在耶穌吸引眾人後，一直都在盡力找機會逮捕耶穌。

福音中的耶穌很少為自己辯護，可人們總是在議論祂和有關祂的言行。其實今天也一樣，我們難道不是在討論耶穌嗎！祂到底是誰？我們為什麼要相信祂？祂是一個先知、哲人、革命家；還是一個宗教創始人、宗教領袖；甚或是一個騙子、魔術師……等等，不一而足。“因此，為了耶穌的緣故，在群眾中起了紛爭”（7:43）。而這些紛爭在信祂和不信祂的人中間一直傳播著。祂到底是誰？司祭長和法利塞人說的很清楚：“你去查考，你就能知道”（若 7:52）。有人在查考後，就相信了祂，正如尼苛德摩所做的。可當我們經查考而相信了後，緊跟著又是問題：“難道你們也受了煽惑嗎？……難道有人信仰了祂嗎？這些不明白科學和沒有理性的群眾，是可詛咒的！”（參考若 7:47—49）歷史總是在不斷地重複著……轉圈著……

祝願每一位兄弟姊妹都過一個充滿恩寵的聖週和神聖的逾越慶典！

聖週、復活慶典活動 Holy Week Activities			
需要網上登記或電話登記 (29/3 9am to 1/4 9am 請登入 ccpc.net.au)			
1/4 (聖週四 Holy Thu)	8pm	主的晚餐 The Lord’s Supper	亞洲中心 Asiana Centre
	9:15pm-10:30pm	陪伴耶穌 - 祈禱 Stay with Jesus - Prayer session	
2/4 (聖週五 Good Fri) (大小齋 Fasting and Abstinence)	1:30pm	拜苦路 Station of the Cross (兩組別粵語或英語 two groups - Cantonese or English)	亞洲中心 Asiana Centre
	3pm-4:30pm	救主受難紀念 Passion of the Lord	
3/4 (聖週六 Holy Sat)	8pm	復活夜間慶典 Easter Vigil on the Holy Night	亞洲中心 Asiana Centre
4/4 (復活主日 Sun)	9:30am	復活主日彌撒 Resurrection of the Lord	亞洲中心 Asiana Centre
	11am		聖伯多祿朱廉教堂 St Peter Julian’s

團體報告/ Community News

四旬期修和聖事時間 During Lent, the time available for Sacrament of Reconciliation
三月二十八日-(星期日)亞州中心九時半主日彌撒後, 教友可以辦修和聖事。 28 th March, Sacrament of Reconciliation will be available after 9:30am Sunday Mass at Asiana Centre.
Sunday School Classes are held every Sunday at 9:25am- 9:55am via Zoom. Children from Preschool to Year 5 are welcomed. We also provide Sacramental program for children to prepare their Sacrament of Baptism, First Reconciliation, First Holy Communion and Confirmation. If you are interested to join us please contact Catherine Chan at ccpcsundayschool@live.com.au or 0408 889 898.
兒童主日學每星期日以 Zoom 形式授課，早上 9:25-9:55。歡迎 學前班 至 五年級 的小朋友參加。 請有興趣的家長聯絡 Catherine Chan 電郵 ccpcsundayschool@live.com.au or 電話 0408 889 898。 另外，如有意查詢小朋友領受聖事（聖洗/告解/聖體/堅振）的詳情，請聯絡我們。
New Youth Alpha will start Jan/Feb 2021. We welcome high school youth to join this new group. Alpha is a series of interactive sessions that explores the meaning of life and answers some of the most common questions that youth have about the Christian faith. The Alpha Youth Film Series is specifically created for 13-18-year-old and is designed to engage young people in conversations about faith, life and God. It is a powerful evangelisation tool. Please fill in the expression of interest form: https://bit.ly/2RlfGz5
新的青年啟發課程 (Alpha) 將在 2021 初開始, 歡迎大家邀請教內或教外的中學生參加. 一起探討信仰. 請 email: youth@ccpc.net.au

祈禱意向 Please keep in your prayers



Please pray for those who are affected by the flooding in NSW & QLD, may the Lord comfort them and may they get enough support during this difficult time.
請為所有受水災影響的人祈禱: 求主安慰他們，讓他們得到適合的援助渡過這次困難的時間。

Please pray that our personal relationship with Jesus Christ be nourished by the Word of God during Lent.
願我們在四旬期與耶穌基督的個人關係能從天主聖言中獲得滋養。

Let us pray that we may experience the sacrament of reconciliation with renewed depth, to taste the infinite mercy of God.
願我們能以更新的精神體驗和好聖事，品嚐天主無限的仁慈。

Please pray for the deceased. 請為亡者祈禱
張耀章 (William) ; 吳誠 (Shing Ng)